



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving  
PWGSC  
33 City Centre Drive  
Suite 480C  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5  
Bid Fax: (905) 615-2095

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Ontario Region  
33 City Centre Drive  
Suite 480  
Mississauga  
Ontario  
L5B 2N5

<b>Title - Sujet</b> Pneumatic Lift Bags		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3474-181231/A		<b>Date</b> 2017-11-09
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3474-181231		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> TOR-7-40012 (201)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$TOR-201-7366		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2017-09-19
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-11-17</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Ramnarine, Vashti		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> tor201
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (905) 615-2419 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W3474-181231/TOR/001  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W3474-181231

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
TOR-7-40012

Buyer ID - Id de l'acheteur  
TOR201  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

## **Modification 003**

### **Question n° 1**

À la section 6.10 Limitation financière — Totale, il est indiqué;  
Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de \_\_\_\_\_ \$, (taxes applicables incluses) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes.

Le Canada peut-il préciser la somme totale?

### **Réponse n° 1**

La somme totale sera fournie après l'attribution du contrat.

### **Question n° 2**

Au paragraphe 3 de l'annexe A, il est indiqué que l'entrepreneur devra fournir;  
Fournir un EPSE de remplacement dans les capacités qui suivent :

- 3.1 Qté 7 x 12 tonnes métriques ou 15 tonnes métriques
- 3.2 Qté 2 x 20 tonnes métriques
- 3.3 Qté 15 x 30 tonnes métriques
- 3.4 Qté 9 x 40 tonnes métriques

Le Canada peut-il indiquer ce qu'il prévoit sera la quantité minimale de commandes (QMC) qu'il achètera?

L'ESPE sera-t-il acheté par type d'article, tel qu'il a été démontré, ou y a-t-il une intention d'acheter des unités individuelles, au besoin? La réponse à cette question influe considérablement sur les coûts du fret dans un contrat rendu droits acquittés.

Exemple : Une QMC de 7 x 12 tonnes métriques achetées en une livraison ou

Une QMC de 1 x 12 tonnes métriques achetées en une livraison?

### **Réponse n° 2**

Le Canada ne peut pas garantir une QMC. Nous pouvons seulement spéculer sur le nombre de sacs requis pour remplacer ceux qui sont arrivés à échéance. Il peut y avoir des quantités supplémentaires commandées pour remplacer celles qui sont inutilisables ou endommagées ou qui ne réussissent pas leur test annuel.

### **Question n° 3**

Au paragraphe 4.10 de l'annexe A, il est indiqué que chaque commande doit être livrée dans des contenants adéquats aux fins d'expédition et d'entreposage :

4.10.1 Il faut prévoir un espace entre le sol et les contenants rigides de sorte à pouvoir les transporter à l'aide d'un chariot élévateur à fourches.

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W3474-181231/TOR/001  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W3474-181231

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
TOR-7-40012

Buyer ID - Id de l'acheteur  
TOR201  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4.10.2 Les éléments en toile doivent comporter des attaches pour levage de sorte à pouvoir les transporter à l'aide d'un chariot élévateur à fourches.

4.10.3 Les contenants doivent pouvoir tenir :  
12 ou 15 tonnes : 15 dans une caisse  
20, 30 ou 40 tonnes : 10 dans une caisse

Dans cette clause, les contenants de livraison ne correspondent pas aux quantités d'approvisionnement du paragraphe 3 de l'annexe A. (Voir ci-dessus)

Le Canada peut-il indiquer si les contenants d'expédition devront pouvoir contenir les capacités précisées dans la demande de soumissions, peu importe la quantité subséquente à la commande? Exemple : Une commande de 2 x 20 tonnes métriques d'EPSE seraient obligées d'être livrées dans un contenant avec une capacité de 10 unités, ce qui laisserait un montant considérable d'espace vide dans le conteneur et des frais supplémentaires considérables pour le Canada pour l'expédition d'un contenant vide.

### **Réponse n° 3**

Les contenants d'expédition et d'entreposage doivent seulement être fournis lorsque nous commandons des sacs supplémentaires pour augmenter notre inventaire actuel. Cette précision sera indiquée dans la commande lorsque celle-ci est passée (qui exige des contenants d'entreposage). Ils ne sont pas requis lorsque nous commandons des sacs de remplacement (ce qui serait le cas habituel).

### **Question n° 4**

L'Annexe « C » est répétée à la fin du téléchargement vers l'aval de la demande de soumissions, mais manque un titre justifié au centre, ce qui était le cas avec l'annexe C qui a été incluse antérieurement.

Le Canada peut-il indiquer s'il s'agit d'un dédoublement à la dernière page du téléchargement ou est-ce qu'elle est censée être une autre annexe (Annexe E par exemple) qui n'a pas été incluse avec le document original de la demande de soumissions?

### **Réponse n° 4**

Dédoublement par erreur, veuillez l'ignorer

### **Question n° 5**

À l'annexe B – Base de paiement, il est indiqué l'utilisation estimée;  
12 tonnes métriques ou 15 tonnes métriques **Sacs 3**  
20 tonnes métriques **Sacs 2**  
30 tonnes métriques **Sacs 8**  
40 tonnes métriques **Sacs 2**

Ces données contredisent l'exigence au **paragraphe 3 de l'annexe A**, qui exige une offre de prix pour les quantités suivantes :

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W3474-181231/TOR/001  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W3474-181231

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
TOR-7-40012

Buyer ID - Id de l'acheteur  
TOR201  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

12 tonnes métriques ou 15 tonnes métriques **Sacs 7**  
20 tonnes métriques **Sacs 2**  
30 tonnes métriques **Sacs 15**  
40 tonnes métriques **Sacs 9**

Le Canada peut-il indiquer la quantité prévue, car cela aura une incidence sur les calculs de l'établissement des prix liés au transport du contrat rendu droits acquittés?

#### **Réponse n° 5**

Les quantités à l'annexe A sont le nombre de sacs qui doivent être remplacés pour l'année prochaine (de novembre 2017 à octobre 2018).

Les quantités à l'annexe B sont le nombre estimé de sacs qui devront être remplacés dans les années à venir.

#### **Question n° 6**

Conformément à l'annexe B, le gouvernement canadien prévoit le besoin ou l'utilisation d'environ 33 de ces sacs de levage au cours des trois prochaines années avec des commandes subséquentes **au fur et à mesure des besoins**. Demande-t-on aux offrants conformément à cette demande d'offres de construire et d'acheter la quantité totale d'abord et de les entreposer jusqu'à ce qu'il y ait une demande subséquente pour l'expédition d'une certaine quantité? À la page 17 dans la section 5 Article pour Exigences obligatoires de rendement, point n° 7 indique qu'ils doivent être construits et expédiés d'ici le 31 mars 2018. Alors, je présume que TPSGC nous demande de les avoir entièrement construits d'ici cette date, mais émettra seulement des commandes subséquentes au fur et à mesure des besoins au cours des trois prochaines années. Ai-je bien compris?

Je ne vois rien dans cette demande d'offres qui indique ce qui arrive à toute quantité restante (s'il y en a) à la fin de la période visée par le contrat (si les prévisions d'utilisation sont insuffisantes). Est-ce que c'est quelque chose qui est négocié entre l'offrant et vous-même au moment de la signature du contrat?

#### **Réponse n° 6**

L'EPSE devra être construit, expédié, testé et accepté par le client avant le 31 octobre 2018. Cette déclaration s'applique à l'année 1 de la commande permanente, les quantités requises pour chaque année seront indiquées dans la commande subséquente.

#### **Question n° 7**

Pouvez-vous préciser le type de raccord de gonflage actuellement utilisé pour les boyaux de gonflage?

#### **Réponse n° 7**

Soupape d'appoint Mirada P/N B-51871  
Soupape de surpression MRM P/N B-51019-3